



Gazette Officielle de Québec

PUBLIÉE PAR AUTORITÉ

Quebec Official Gazette

PUBLISHED BY AUTHORITY

PROVINCE DE QUÉBEC

PROVINCE OF QUEBEC

QUÉBEC, 8 MARS 1922

QUEBEC, 8th OF MARCH 1922

CHAMBRE DU CONSEIL LÉGISLATIF.

LEGISLATIVE COUNCIL CHAMBER.

Québec, 8 mars 1922.

Quebec, 8th of March, 1922.

Aujourd'hui à trois heures et demie de l'après-midi, Son Honneur le LIEUTENANT-GOUVERNEUR s'est rendu, à la Chambre du Conseil législatif, au Palais législatif.

Les membres du Conseil législatif étant assemblés, il a plu à Son Honneur le LIEUTENANT-GOUVERNEUR d'y faire requérir la présence de l'Assemblée législative, et cette Chambre s'y étant rendue, le greffier de la couronne en chancellerie a lu séparément les titres des bills à être sanctionnés, comme suit:

This day, at half past three o'clock in the afternoon, His Honour the LIEUTENANT-GOVERNOR proceeded to the Legislative Council Chamber, in the Legislative Building.

The members of the Legislative Council being assembled, His Honour the LIEUTENANT-GOVERNOR was pleased to command the attendance of the Legislative Assembly, and that House being present, the Clerk of the Crown in Chancery read the titles of the bills to be sanctioned severally as follows:

4 Loi amendant la loi de la chasse de Québec.

4 An Act to amend the Quebec Game Laws.

5 Loi amendant les Statuts refondus, 1909, relativement au département de la colonisation, des mines et des pêcheries.

5 An Act to amend the Revised Statutes, 1909, respecting the Department of Colonization, Mines and Fisheries.

- 6 Loi ratifiant un certain contrat passé entre le gouvernement de la province et l'Institut des Petites Sœurs Franciscaines de Marie, relativement au maintien des aliénés dans l'hospice Ste-Anne de la Baie-Saint-Paul, dans le comté de Charlevoix.
- 6 An Act to ratify a certain contract entered into between the Government of the Province and l'Institut des Petites Sœurs Franciscaines de Marie, respecting the maintenance of insane persons in l'Hospice Ste-Anne de la Baie Saint-Paul, in the county of Charlevoix.
- 7 Loi amendant les Statuts refondus, 1909, relativement au directeur médical des hôpitaux d'aliénés.
- 7 An Act to amend the Revised Statutes, 1909, respecting the medical director of hospitals for the insane.
- 8 Loi ratifiant certains contrats passés par le gouvernement de la province avec l'Hospice Saint-Joseph de la Délivrance, de Lévis; l'Asile du Bon-Pasteur, de Québec; les Missionnaires de la Compagnie de Marie; les dames religieuses de Notre-Dame-de-Charité du Bon-Pasteur, de Montréal; et les frères de la Charité de Saint-Vincent de Paul de Montréal, respectivement, concernant l'entretien de certains enfants dans une école de réforme ou une école d'industrie, selon le cas.
- 8 An Act to ratify certain contracts entered into by the Government of the Province with L'Hospice St-Joseph de la Délivrance, of Lévis; L'Asile du Bon Pasteur, of Québec; Les Missionnaires de la Compagnie de Marie; les Dames religieuses de Notre-Dame de Charité du Bon Pasteur, of Montreal, and Les Frères de la Charité de Saint-Vincent de Paul de Montréal, respectively, respecting the maintenance of certain children in reformatory or industrial schools, as the case may be.
- 9 Loi amendant les Statuts refondus, 1909, relativement à l'allocation au fonds des écoles élémentaires.
- 9 An Act to amend the Revised Statutes, 1909, respecting the grant to the Elementary School Fund.
- 11 Loi amendant les Statuts refondus, 1909, relativement aux statistiques.
- 11 An Act to amend the Revised Statutes, 1909, respecting statistics.
- 13 Loi amendant les Statuts refondus, 1909, relativement à la Commission des services publics de Québec.
- 13 An Act to amend the Revised Statutes, 1909, respecting the Quebec Public Service Commission.
- 14 Loi amendant les Statuts refondus, 1909, relativement à la tenue des termes de la Cour de circuit.
- 14 An Act to amend the Revised Statutes, 1909, respecting the holding of terms of the Circuit Court.
- 16 Loi amendant les Statuts refondus, 1909, relativement aux compagnies de chemins de fer.
- 16 An Act to amend the Revised Statutes, 1909, respecting railway companies.
- 17 Loi amendant les Statuts refondus, 1909, relativement à la liste des jurés.
- 7 An Act to amend the Revised Statutes, 1909, respecting jury lists.
- 18 Loi concernant le recouvrement du coût de l'entretien des enfants dans les écoles de réforme.
- 18 An Act respecting the recovery of costs incurred and occasioned by the placing of certain children in the reformatory schools.
- 19 Loi concernant le recouvrement des frais encourus à l'occasion de l'internement de certains enfants dans les écoles d'industrie.
- 19 An Act respecting the recovery of the costs incurred and occasioned by the placing of certain children in the industrial schools.
- 20 Loi légalisant certaines entrées au registre des avis en usage depuis le 17 juin 1861 dans le bureau de la division d'enregistrement de l'Islet.
- 20 An Act to legalise certain entries in the register of notices in use since the 17th of June 1861 in the registry office of the registration division of L'Islet.
- 21 Loi concernant les coroners.
- 21 An Act respecting coroners.
- 22 Loi amendant la loi constituant en corporation l'École technique de Hull.
- 22 An Act to amend the charter of the Hull Technical School.
- 23 Loi amendant la loi constituant en corporation l'École technique de Trois-Rivières.
- 23 An Act to amend the charter of the Three Rivers Technical School.
- 24 Loi ratifiant le contrat passé entre le gouvernement de la province de Québec et l'Hôpital Laval, relativement à l'administration du sanatorium du Lac Edouard.
- 24 An Act to ratify the contract between the Government of the Province of Quebec and l'Hôpital Laval, respecting the administration of the Sanatorium of Lac Edouard.
- 25 Loi amendant les Statuts refondus, 1909, relativement à l'amélioration de la race chevaline.
- 25 An Act to amend the Revised Statutes, 1909, relating to improvement in the breeding of horses.

- | | |
|--|--|
| 26 Loi amendant les Statuts refondus, 1909, relativement aux sociétés d'agriculture. | 26 An Act to amend the Revised Statutes, 1909 respecting agricultural societies. |
| 27 Loi amendant la loi des mines de Québec. | 27 An Act to amend the Quebec Mining Law. |
| 28 Loi amendant les Statuts refondus, 1909, relativement aux cercles agricoles. | 28 An Act to amend the Revised Statutes, 1909, respecting farmers' clubs. |
| 29 Loi autorisant l'octroi de subventions aux collèges classiques, et à certaines autres écoles. | 29 An Act to authorize the granting of subsidies to classical colleges, and to certain other schools. |
| 30 Loi créant les écoles des beaux-arts de Québec et de Montréal. | 30 An Act to establish the schools of fine arts of Quebec and Montreal. |
| 31 Loi autorisant l'établissement de cours professionnels. | 31 An Act to authorize the establishment of professional courses. |
| 32 Loi pour encourager la production d'œuvres littéraires ou scientifiques. | 32 An Act to encourage the production of literary or scientific works. |
| 33 Loi ratifiant le contrat entre le gouvernement de la province de Québec et les dames religieuses de Notre-Dame de Charité du Bon-Pasteur, concernant l'entretien de certains enfants dans leur école d'industrie. | 33 An Act to ratify a contract entered into by the Government of the Province of Quebec with <i>Les Dames Religieuses de Notre-Dame de Charité du Bon-Pasteur</i> , respecting the maintenance of certain children in their industrial school. |
| 37 Loi amendant les Statuts refondus, 1909, relativement aux hôtels et maisons de logement. | 37 An Act to amend the Revised Statutes, 1909, respecting hotels and lodging-houses. |
| 38 Loi amendant la loi établissant un nouveau district judiciaire avec chef-lieu à Amos. | 38 An Act to amend the law establishing a new judicial district with its chief place at Amos. |
| 40 Loi amendant les Statuts refondus, 1909, relativement à la Commission des services publics de Québec. | 40 An Act to amend the Revised Statutes, 1909, respecting the Quebec Public Service Commission. |
| 42 Loi amendant les Statuts refondus, 1909, relativement au personnel de la bibliothèque de la Législature. | 42 An Act to amend the Revised Statutes, 1909, respecting the staff of the Library of the Legislature. |
| 51 Loi concernant la succession de feu dame Philomène Valois, veuve de Paul Lussier. | 51 An Act respecting the succession of the late Dame Philomène Valois, widow of Paul Lussier. |
| 52 Loi conférant certains pouvoirs au Synode diocésain de Montréal. | 52 An Act to grant certain powers to the diocesan Synod of Montreal. |
| 53 Loi constituant en corporation <i>The African Methodist Episcopal Church</i> . | 53 An Act to incorporate the African Methodist Episcopal Church. |
| 55 Loi reconnaissant <i>The Holiness Movement Church in Canada</i> comme corporation ecclésiastique de la province de Québec. | 55 An Act to recognize the Holiness Movement Church in Canada as an ecclesiastical corporation in the Province of Quebec. |
| 56 Loi amendant la loi 40 Victoria, chapitre 23, concernant l'instruction publique dans la cité de Sherbrooke. | 56 An Act to amend the act 40 Victoria, chapter 23, respecting public instruction in the city of Sherbrooke. |
| 57 Loi amendant la charte et définissant les pouvoirs du <i>Arts Club Limited</i> . | 57 An Act to amend the charter and to define the powers of <i>The Arts Club Limited</i> . |
| 58 Loi constituant en corporation La Société des Missions Étrangères de la province de Québec. | 58 An Act to incorporate <i>La Société des Missions Étrangères de la province de Québec</i> . |
| 60 Loi concernant la donation fiduciaire et la succession de feu l'honorable Trefflé Berthiaume. | 60 An Act respecting the Fiduciary Donation and Estate of the late Honourable Trefflé Berthiaume. |
| 61 Loi amendant la charte de la compagnie du chemin de fer Roberval-Saguenay. | 61 An Act to amend thei and Saguenay Ra |

- 62 Loi concernant la succession de feu Joseph-Arthur Villeneuve. 62 An Act respecting the estate of the late Joseph Arthur Villeneuve.
- 63 Loi ratifiant certaines ventes par la succession Logan et autres. 63 An Act to ratify certain sales made by the Logan Estate and others.
- 64 Loi changeant le nom de Nellie Blanche McGowan en celui d'Helen McGowan McKim. 64 An Act to change the name of Nellie Blanche McGowan to Helen McGowan McKim.
- 66 Loi amendant la charte de la ville Lasalle. 66 An Act to amend the charter of the Town of Lasalle.
- 67 Loi autorisant le Barreau de la province de Québec à admettre Herman Barrette à l'exercice de la profession d'avocat. 67 An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Herman Barrette to the practice of the legal profession.
- 68 Loi amendant la charte de la cité de Thetford-Mines. 68 An Act to amend the charter of the city of Thetford Mines.
- 71 Loi autorisant le Barreau de la province de Québec à admettre Max Liverman au nombre de ses membres. 71 An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Max Liverman amongst its members.
- 73 Loi autorisant le Collège des chirurgiens dentistes de la province de Québec, à admettre Germain Chouinard à la pratique de la profession de chirurgien dentiste. 73 An Act to authorize the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit Germain Chouinard to the practice of dental surgery.
- 74 Loi autorisant le Collège des médecins et chirurgiens de la province de Québec à admettre Léopold Desforges à la pratique de la médecine et de la chirurgie, après examen. 74 An Act to authorize the College of Physicians and Surgeons of the Province of Quebec to admit Leopold Desforges to the practice of medicine and surgery, after examination.
- 75 Loi autorisant le Collège des médecins et chirurgiens de la province de Québec à admettre René Therrien à la pratique de la médecine et de la chirurgie, après examen. 75 An Act to authorize the College of Physicians and surgeons of the Province of Quebec to admit René Therrien to the practice of medicine and surgery, after examination.
- 83 Loi amendant la loi constituant en corporation *The Title Bond Guarantee & Trust Corporation of Canada*. 83 An Act to amend the act to incorporate "The Title Bond Guarantee and Trust Corporation of Canada."
- 84 Loi constituant en corporation la *Connectional Methodist church in Quebec*. 84 An Act to incorporate the Connectional Methodist Church in Quebec.
- 85 Loi concernant les successions de feu Jean-Baptiste Beaudry et Hercule Jean-Baptiste Beaudry. 85 An Act respecting the estates of the late Jean-Baptiste Beaudry, and Hercule Jean-Baptiste Beaudry.
- 86 Loi validant un acte de vente d'Alfred Dalbec à Suzan Frozine Williamson. 86 An Act to ratify a deed of sale between Alfred Dalbec and Susan Frozine Williamson.
- 88 Loi refondant la charte de la ville de Louiseville. 88 An Act to revise the charter of the town of Louiseville.
- 89 Loi constituant en village la ville Baie Saint-Paul. 89 An Act to incorporate the town of Baie St. Paul as a village.
- 93 Loi confirmant une convention entre dame Nora Hunter, veuve de Walter Norton Evans, *et al.* et ratifiant la nomination de nouveaux fiduciaires, en vertu d'un contrat de mariage de ladite dame Nora Hunter et confirmant leurs pouvoirs. 93 An Act to confirm an agreement between Dame Nora Hunter, widow of the late Walter Norton Evans, *et al.* and to ratify the appointment of new trustees under the marriage settlement of said Dame Nora Hunter and to confirm their powers.
- 98 Loi concernant le Bureau des commissaires d'écoles protestants de la cité de Montréal. 98 An Act respecting the Protestant Board of School Commissioners of the city of Montreal.
- 99 Loi amendant la charte de la cité de Lachine. 99 An Act to amend the charter of the city of Lachine.
- 102 Loi autorisant le Collège des chirurgiens dentistes de la province de Québec à 102 An Act to authorize the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec to

- | | |
|---|---|
| admettre Chester Thompson Parker à l'exercice de la profession de dentiste. | admit Chester Thompson Parker to the practice of dentistry. |
| 104 Loi constituant en corporation <i>The Bassarabier Hebrew, Sick Benefit Association of Montreal.</i> | 104 An Act to incorporate the Bassarabier Hebrew Sick Benefit Association of Montreal. |
| 107 Loi concernant le pont qui relie l'île Bizard à l'île de Montréal. | 107 An Act respecting the bridge connecting Ile Bizard with the Island of Montreal. |
| 113 Loi autorisant le Collège des chirurgiens dentistes de la province de Québec à admettre James Dance à l'exercice de l'art dentaire. | 113 An Act to authorize the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit James Dance to the practice of dentistry. |
| 171 Loi amendant la loi pour prévenir les incendies. | 171 An Act to amend the act for the prevention of fires. |
| 178 Loi concernant certains emprunts par la Société coopérative agricole des producteurs de semences de Québec. | 178 An Act respecting certain loans by the <i>Société coopérative agricole des producteurs de semences de Québec.</i> |
| 186 Loi relative à l'aide que pourront accorder certaines municipalités pour l'achat de graines ou de grains de semence. | 186 An Act relating to the aid that may be granted by certain municipalities for the purchase of seeds and seed-grain. |

